غیر سرکاری اسکولوں کے لیے ویکسینیشن کے تقاضے

نیویارک سٹی محکمہ صحت و ذہنی حفظان صحت (NYC محکمہ صحت) کے کمشنر نے کمشنر کا ایک حکم نامہ جاری کیا ہے جو درکار کرتا ہے کہ غیر سرکاری اسکولوں میں کام کرنے والے عملے کو COVID-19 کے خلاف ویکسین لگائی جائے۔[1] نئے تقاضوں اور ان کی تعمیل کیسے کرنی ہے اس بارے میں جاننے کے لیے اس دستاویز کو دیکھیں۔

کون سے غیر سرکاری اسکول اس فرمان کے تحت آتے ہیں؟

اس حکم نامے کا اطلاق ان غیر سرکاری اسکولوں پر ہوتا ہے جو طالبِ علموں کو پری اسکول سے گریڈ 12 تک یا اِن تعلیمی درجات کے کسی حصے (جیسے ایلیمنٹری یا سیکنڈری اسکول) کی تعلیم اور متعلقہ خدمات فراہم کر رہے ہیں، یا جو طالبِ علم گھر پر بالمشافہ تعلیم حاصل کر رہے ہیں ان کو تعلیم دینے کی خدمات فراہم کرنے والوں پر ہوتا ہے۔

یہ تقاضا ان اسکولوں پر لاگو ہوتا ہے جو ان طالب علموں کو خدمات فراہم کرتے ہیں جو پری اسکول سے گریڈ 12 تک کی مخصوص عمر میں ہوں، چاہے یہ اسکول طلبِ علموں کو گریڈز یا اس سے ملتی جلتی درجہ بندیوں میں تقسیم نہ بھی کرتے ہوں۔

کس کو ویکسین لگانا درکار ہے؟

غیر سرکاری اسکول کا عملہ (اجتماعی طور پر، "عملہ") بشمول کل وقتی اور جز وقتی ملازمین اور بلا اجرت کام کرنے والا بالغ عملہ (جیسے طالب علم اساتذہ اور رضاکاران)، ضرور ویکسین لگوائے۔ جس عملے کو معقول سہولت کے طریقہ کار کے ذریعے ویکسین لگوانے کے تقاضے سے استثناء جاری کیا گیا ہے ان کے لیے ویکسین لگوانا درکار نہیں۔

عملے کو کب ویکسین لازمی لگ جانی چاہیے؟

پیر، 20 دسمبر 2021 تک، کسی غیر سرکاری اسکول میں کام کرنے والے تمام عملے کو اس چیز کا ثبوت لازمی جمع کروانا ہے کہ انہوں نے COVID-19 ویکسین کی کم از ایک خوراک لگوا لی ہے۔ جس عملے نے 20 دسمبر 2021 تک کسی دو خوراکوں والی ویکسین کی صرف پہلی خوراک لگوائی ہو گی ان کو اپنی ویکسین کی پہلی خوراک کا ثبوت جمع کروانے کے 45 دن کے اندر دوسری خورا ک لگوا کر اس کا ثبوت فراہم کرنا ہو گا۔

20 دسمبر، 2021 کو یا اس کے بعد بھرتی کیے جانے والے عملے کو یہ ثبوت فراہم کرنا ہو گا کہ انہوں نے اپنی کام شروع کرنے کی تاریخ سے پہلے COVID-19 ویکسین کی کم از کم ایک خوراک لگوا لی ہے۔ جس عملے نے اپنی کام شروع کرنے کی تاریخ تک کسی دو خوراکوں والی سیریز کی صرف پہلی خوراک لگوائی ہو گی ان کو لازمی طور پر اپنی ویکسین کی پہلی خوراک کا ثبوت جمع کروانے کے 45 دن کے اندر دوسری خورا ک لگوا کر اس کا ثبوت فراہم کرنا ہو گا۔

ویکسینیشن کے تقاضے کو پورا کرنے کے لیے عملہ کون سی ویکسین لگوا سکتا ہے؟

قابلِ قبول ویکسینیں وہ ہیں جو امریکی فوڈ اینڈ ڈرگ ایڈمنسٹریشن (U.S. Food and Drug Administration, FDA) کی جانب سے اجازت یافتہ یا منظور شدہ ہیں، جیسے Pfizer، Moderna اور Johnson & Johnson ویکسینیں، یا وہ جن کو عالمی ادارہِ صحت (World Health Organization, WHO) نے ہنگامی صورتحال میں استعمال کے لیے اجازت دی ہے۔ عالمی ادارہِ صحت کی اجازت یافتہ ویکسینوں کی فہرست اس لنک پر دستیاب ہے **covid19.trackvaccines.org/agency/who**۔

جو ویکسینیں امریکہ میں جاری کسی کلینیکل ٹرائل کا حصہ ہیں (فی الحال Novavax) صرف اس عملے کے لیے قابلِ قبول ہیں جو اس کلینیکل ٹرائل میں شرکت کر رہے ہیں، جن کے لیے لازمی ہے کہ کوئی سی فعال ویکسین لگوا لینے کی تصدیق

---

[1] **nyc.gov/health** پر جائیں اور "**Order Requiring COVID-19 Vaccination for Nonpublic School Staff**" (غیر سرکاری اسکولوں کے عملے کی COVID-19 ویکسینیشن درکار کرنے والا حکم نامہ) تلاش کریں۔

کریں، کسی پلسیبو کی نہیں۔

مکمل طور پر ویکسین یافتہ ہونے کا کیا مطلب ہے؟
مکمل طور پر ویکسین یافتہ ہونے کے لیے، عملے کے رکن کے دو خوراکوں والی ویکسین کی دوسری خوراک لگوانے کے بعد، یا Johnson & Johnson ویکسین کی ایک خوراک لگوانے کے بعد، کم از کم دو ہفتے لازماً گزر چکے ہونے چاہیے۔ جن لوگوں کو دو مختلف ویکسینیں لگی ہوں وہ اس صورت میں مکمل ویکسین یافتہ سمجھے جاتے ہیں اگر دونوں ویکسینیں FDA یا عالمی ادارہِ صحت کی اجازت یافتہ یا منظور شدہ ہوں۔

میرے اسکول کو کون سی دستاویزات رکھنا درکار ہے؟
ہر اسکول کو لازمی طور پر عملے کے ارکان کی ویکسینیشن کے ثبوت کے الیکٹرانک یا کاغذی ریکارڈ باحفاظت رکھنے چاہیے۔ یہ ریکارڈز تازہ ترین معلومات کے ساتھ رکھے جانے چاہیے اور جیسے قانون اجازت دے، درخواست کیے جانے پر NYC محکمہ صحت یا اس کے نمائندے کو فراہم کیے جانے چاہیے۔ اسکولوں کو ایک ایسی رپورٹ لازمی بنانی چاہیے جس میں مندرجہ ذیل معلومات کا حساب رکھا جائے:

1. **عملے کے رکن کا نام اور ان کی ملازمت شروع ہونے کی تاریخ**
2. **ویکسینیشن کے جمع کرائے گئے ثبوت کی قسم**، جس میں یہ شامل ہو سکتے ہیں:
   - مراکز برائے بیماری پر کنٹرول اور روک تھام (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) کا ویکسینشن کارڈ۔ اس کارڈ کی ڈیجیٹل فوٹو یا فوٹو کاپی بھی قابلِ قبول ہے۔
   - NYC کا ویکسینیشن ریکارڈ یا امیونائزشن کا دیگر سرکاری ریکارڈ، بشمول کسی نگہداشت صحت فراہم کننده کی جانب سے۔ اس ریکارڈ کی ڈیجیٹل فوٹو یا فوٹو کاپی بھی قابلِ قبول ہے۔
   - NYC COVID Safe ایپ کے پرنٹ یا اسکرین شاٹس
   - CLEAR ہیلتھ پاس کے پرنٹ یا اسکرین شاٹس
   - NYS Excelsior Pass/Excelsior Pass Plus
   - جس تاریخ پر ویکسینیشن کا ثبوت موصول ہوا
3. **کون سی ویکسین لگوائی اور جن تاریخوں پر ویکسین کی خوراکیں لگوائیں**
   - تیسری خوراکوں اور بوسٹر خوراکوں کی نشاندہی کرنے کی ضرورت نہیں۔
4. **آیا عملے کا یہ رکن اس وقت مکمل طور پر ویکسین یافتہ ہے**
   - عملے کے وہ ارکان جنہوں نے کسی ایسی ویکسین کی پہلی خوراک لگوائی ہے جس کی دو خوراکیں درکار ہوتی ہیں، ان کو اپنی ویکسین کی پہلی خوراک کا ثبوت جمع کروانے کے 45 دن کے اندر دوسری خوراک لگوا کر اس کا ثبوت فراہم کرنا ہو گا۔ اسکول کے لیے لازم ہے کہ وہ بعد میں **وہ تاریخ رکارڈ میں درج کریں جب دوسری خوراک لگی تھی** اور اس کا ثبوت حاصل کریں۔
5. عملے کے وہ رکن جنہوں نے COVID-19 ویکسینیشن کا ثبوت اس لیے نہیں جمع کروایا کیونکہ ان کو کوئی معقول سہولت جاری کی گئی تھی، ان کے ریکارڈ میں یہ نشاندہی لازمی ہونی چاہیے کہ اس قسم کی سہولت فراہم کی گئی تھی۔
   - اسکول کو لازمی طور پر کسی معقول سہولت کے تعین کی بنیاد بیان کرنے والے ریکارڈز اور ساتھ میں عملے کی جانب سے فراہم کی گئی تصدیقی دستاویزات متعلقہ قوانین، بشمول امریکنز وِد ڈِس ایبیلیٹیز ایکٹ، کے مطابق رکھنی چاہیے۔

اپنے عملے سے متعلق ویکسین کی جو معلومات اکٹھی کی جانے چاہیے ان کی ایک مثال یہ ہے:

عملے کا نام	ملازمت شروع ہونے کی تاریخ	ویکسینیشن کے ثبوت کی قسم	ویکسینیشن	ویکسین کی خوراک 1 کی تاریخ	ویکسین کی خوراک 2 کی تاریخ	جس تاریخ پر ویکسین کا ثبوت فراہم کیا گیا	فراہم کرنے کی تاریخ پر مکمل ویکسین یافتہ
جان ڈو	2020/1/10	NYS Excelsior	Pfizer	2021/3/3	2021/4/5	2021/4/15	جی ہاں

جین ڈو	2018/2/27	NYC COVID Safe ایپ	Moderna	2021/10/26	2021/12/6 تک درکار ہے	2021/11/1 (خوراک 1)	نہیں
ٹِم سمتھ	2019/4/5	CDC ویکسینشن کارڈ	Johnson & Johnson	2021/11/10	اطلاق نہیں ہوتا	2021/11/12	جی ہاں

میں معقول سہولیات کا تعین کس طرح کروں؟
عملہ کسی طبی عارضے یا مذہبی اعتقاد کی وجہ سے ویکسین کی شرط سے مستثنیٰ کیے جانے کا مطالبہ کر سکتا ہے۔ ایسے بہت کم طبی عارضے ہیں جو کہ کسی فرد کو COVID-19 کے خلاف ویکسین لگوانے سے روک سکتے ہیں۔ طبی استثناء کی درخواستیں لازماً تحریری طور پر اور ایک لائسنس یافتہ معالج کی دستخط شدہ ہوں، درخواست کیے گئے استثناء کی وجہ صاف صاف بیان کرتی ہوں (جس کا CDC کی رہنمائی کے مطابق ہونا لازمی ہے)، اور یہ تصدیق کرتی ہوں کہ امیونائزیشن عملے کے رکن کی صحت کے لیے نقصان دہ ہو سکتی ہے۔ دستاویزات میں یہ طے کرنے کے لیے وافر معلومات موجود ہونی چاہیے کہ آیا امیونائزیشن کے خلاف کوئی طبی علامت پائی جاتی ہے یا نہیں اور یہ بتا رہی ہونا چاہیے کہ طبی طور پر امیونائزیشن سے کتنے عرصے کے لیے گریز کرنے کو کہا گیا ہے۔

ویکسینیشن کے خلاف طبی علامات کے متعلق مزید معلومات کے لیے **cdc.gov** پر جائیں اور " **Interim Clinical Considerations for Use of COVID-19 Vaccines Currently Approved or Authorized in the United States**" (اس وقت امریکہ میں استعمال کے لیے اجازت یافتہ یا منظور شدہ COVID-19 ویکسینوں کے استعمال کے متعلق توجہ طلب عبوری کلینیکل معاملات) تلاش کریں۔ معقول سہولیات کے متعلق معلومات کے لیے، CDC ورک پلیس ویکسینیشن پروگرام کا ویب پیج (**cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community**) پر جائیں، بائیں جانب دیے گئے "Workplaces & Businesses" (کام کی جگہیں اور کاروبار) ڈراپ ڈاؤن کو کھولیں اور " **Workplace Vaccination Program**" (ورک پلیس ویکسینیشن پروگرام) کو منتخب کریں) اور اِیکوَل امپلائمنٹ اپارچیونٹی کمیشن کی ویب سائٹ (**eeoc.gov**) پر جا کر " **What You Should Know About COVID-19 and the ADA, the Rehabilitation Act, and Other EEO Laws**" (COVID-19 اور ADA، دی ریہیبلیٹیشن ایکٹ اور دیگر EEO قوانین کے متعلق اہم معلومات) تلاش کریں) ملاحظہ کریں۔

اگر کوئی اسکول یہ طے کرتا ہے کہ وہ عملے کے کسی رکن کو معقول سہولت فراہم کرے گا تو اسکول کو انفرادی حالات کی بنیاد پر سہولت کی قسم کا بھی تعین کرنا ہو گا اور اس بات کا بھی کہ اسکول دیگر سہولیات کس طرح فراہم کرے گا۔ سہولیات کی مثالوں میں شامل ہیں عملے کے رکن کو ان جگہوں پر کام پر مامور کیا جانا جہاں بچے موجود نہ ہوں؛ عملے کے رکن سے زیادہ تواتر کے ساتھ ٹیسٹنگ کروانا درکار کرنا، بشمول گھر پر باقاعدگی کے ساتھ ٹیسٹنگ کروانا؛ اور عملے کے رکن سے درکار کرنا کہ وہ چہرے پر دو نقاب یا زیادہ بہتر معیار کا چہرے کا نقاب پہنیں اور اسکول میں دیگر افراد سے کم از کم 6 فٹ کا فاصلہ برقرار رکھیں۔

غیر ویکسین شدہ عملہ اسکولوں میں بچوں اور بڑوں کے لیے منتقلی کے اضافی خطرے کا باعث بنا رہے گا، اور اسکولوں کے منتظمین کو عملے کے اس غیر ویکسین شدہ رکن کے مفادات اور اپنے اسکول کی کمیونٹی کو COVID-19 کی منتقلی سے محفوظ رکھنے کے مفاد میں توازن قائم رکھنے کی ضرورت ہو گی۔

غیر سرکاری اسکولوں کو ویکسینیشن کے فرمان کی تعمیل کا کیا ثبوت جمع کروانا ہو گا؟
اسکولوں کو اس بات کی تصدیق جمع کروانا ہو گی کہ وہ ویکسینیشن کے فرمان کی تعمیل کر رہے ہیں۔
- ابتدائی تصدیق (اس لنک پر دستیاب ہے **nycdohmh.surveymonkey.com/r/9G3CBMB**) **منگل، 28 دسمبر، 2021** تک جمع کروانا لازم ہے۔
- ایک حتمی تصدیق (اس لنک پر دستیاب ہے **nycdohmh.surveymonkey.com/r/CZ6RNNZ**) **جمعرات، 17 فروری، 2022** تک جمع کروانا لازم ہے۔

ویکسینیشن کے تقاضوں کو کس طرح نافذ کیا جائے گا؟

معائنہ کیا جانے پر اسکولوں کو یہ ثابت کرنا ہو گا کہ انہوں نے جس طرح درکار ہے، عملے کی ویکسینیشن یا کسی معقول سہولت کے ریکارڈز اکٹھے کیے اور سنبھال کر رکھے ہوئے ہیں۔NYC محکمہ صحت ریکارڈ رکھنے کی تعمیل، عملے کو چھوٹ دیے جانے یا تصدیق کرنے کے تقاضوں میں، کسی ناکامی کے حوالے سے تعلیم دے گا۔ کسی موجودہ عدم تعمیل کا نتیجہ حکم نامۂ طلبی مع $1,000 جرمانہ یا نفاذ کے دیگر اقدامات کی صورت میں نکل سکتا ہے۔

مجھے COVID-19 ویکسینوں سے متعلق معلومات کہاں سے مل سکتی ہیں؟
COVID-19 ویکسینوں کے متعلق مزید معلومات کے لیے **nyc.gov/covidvaccine** ملاحظہ کریں۔COVID-19 ویکسینیں محفوظ، مؤثر اور مفت ہیں۔ عملہ **nyc.gov/vaccinefinder** پر جا کر یا 877-829-4692 پر کال کر کے ویکسینیشن سائٹ تلاش کر سکتا ہے۔ عملہ **nyc.gov/homevaccine** پر جا کر یا 877-829-4692 پر کال کر کے گھر پر ویکسین لگوانے کی درخواست بھی کر سکتا ہے۔

سوالات؟
اگر آپ کے ذہن میں کوئی سوالات ہیں تو **311** پر کال کریں اور "nonpublic school vaccinate mandate" (غیر سرکاری اسکولوں کی ویکسینیشن کا فرمان) کے متعلق دریافت کریں۔

صورتحال کے ارتقاء کو دیکھتے ہوئے NYC محکمہ صحت سفارشات تبدیل کر سکتا ہے۔ 12.15.21